

**WARRANTY  
REGISTRATION**  
Register online today for a chance  
to win a FREE Tripp Lite product!  
[www.tripplite.com/warranty](http://www.tripplite.com/warranty)



# Owner's Manual

## BP Series External Battery Packs



Not suitable for mobile applications.

<b>Introduction</b>	<b>2</b>
<b>Important Safety Instructions</b>	<b>2</b>
<b>Mounting</b>	<b>3</b>
<b>Connection</b>	<b>4</b>
<b>Maintenance</b>	<b>5</b>
<b>Warranty &amp; Warranty Registration</b>	<b>6</b>
<b>Español</b>	<b>8</b>
<b>Français</b>	<b>15</b>
<b>Русский</b>	<b>22</b>



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA  
Customer Support: (773) 869-1234 • [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)

Copyright © 2008 Tripp Lite. All rights reserved.

## Introduction

Tripp Lite BP Series External Battery Packs are designed for use with various Tripp Lite UPS systems equipped with external battery pack connectors.

## Important Safety Instructions— Save These Instructions



**WARNING!** The mounting shelves are not intended to support more than one battery pack. Do not stack multiple battery packs on a single set of mounting shelves. Failure to follow this warning may lead to product damage and/or a risk of personal bodily harm.

- Use caution when lifting battery packs. Because of the considerable weight of all battery packs, at least two people should assist in lifting and installing them.
- Make certain that your battery packs and UPS use the same DC voltage before connecting them.
- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended. Do not use this equipment in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide.
- Suggested mounting procedures are for common rack types and may not be appropriate for all rack configurations. User must determine the fitness of rack and wallmount hardware and procedures before mounting.
- When connecting multiple battery packs to a single UPS, the battery packs should be approximately the same age.
- It is normal for sparks to occur when connecting external batteries.
- Do not unplug external batteries from the UPS while the UPS is operating on battery power, due to the possibility of dangerous arcing.
- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the battery packs in a fire. Do not open the battery packs; there are no user-serviceable parts inside. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery pack replacement. Use tools with insulated handles. The battery packs are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD or 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837) or visit [www.rbr.com](http://www.rbr.com) for recycling information.

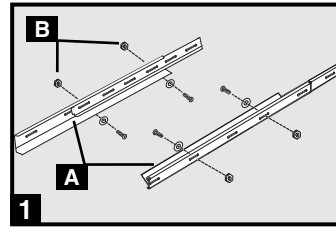
## Mounting (Rack)

Mount your rackmount battery pack in either a 4-post or 2-post rack or rack enclosure (see next page for 2-post mounting). The user must determine the fitness of hardware and procedures before mounting. If hardware and procedures are not suitable for your application, contact the manufacturer of your rack or rack enclosure. The procedures described in this manual are for common rack and rack enclosure types and may not be appropriate for all applications.

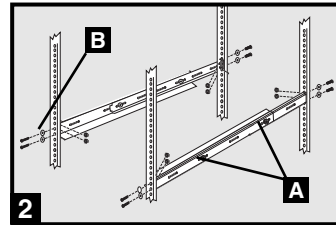
### 4-Post Mounting

Most external battery packs include the hardware required for 4-post mounting. If this hardware did not come with your unit, an Adjustable 4-Post Rackmount Shelf Kit (Model UPSRMRII) may be ordered separately from Tripp Lite.

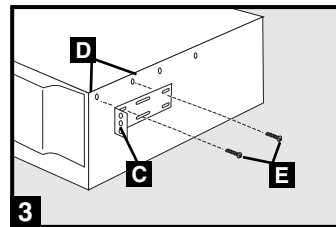
- 1 Connect the two segments of each shelf **A** using the included screws and nuts **B**. Leave the screws slightly loose so that the shelves can be adjusted in the next step.



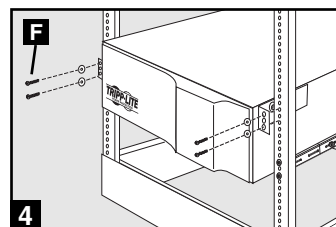
- 2 Adjust each shelf to fit your rack, then mount them in the lowest available space of your rack with the screws, nuts and washers provided **B**. Note that the support ledges should face inward. Tighten the screws that connect the shelf segments **A**.



- 3 Attach mounting ears **C** to the front mounting holes of your equipment **D** using the screws provided **E**. The ears should face forward.



- 4 Using an assistant if necessary, lift your equipment and slide it onto the mounting shelves. Attach your equipment to the rack by using the appropriate hardware **F** through its mounting ears and into the rack rails.

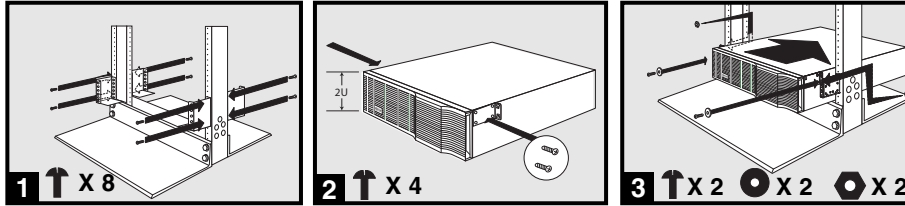


## Mounting (Rack) *continued*

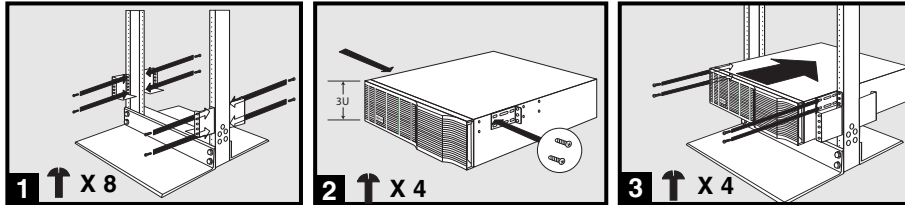
### 2-Post (Telecom) Mounting

Select external battery pack models include the hardware required for 2-post mounting. If this hardware did not come with your unit, a 2-Post Rackmount Installation Kit (Model 2POSTRMKITWM) may be ordered separately from Tripp Lite. Refer to the illustrations below for specific installation instructions covering 2U, 3U and 4U battery packs.

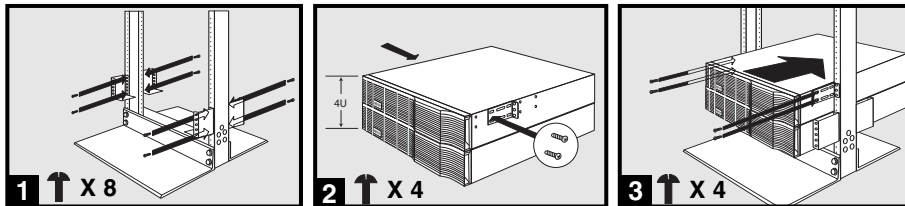
#### 2U



#### 3U



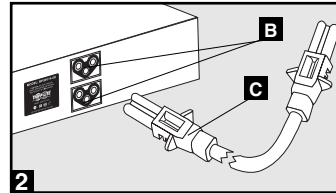
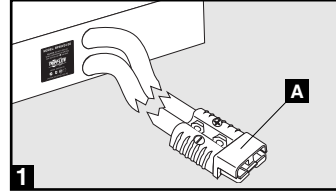
#### 4U



**Important:** Illustrations show the most typical installation configurations; your model may vary. Use only the pre-drilled screw holes to attach mounting brackets to the sides of the battery pack. When installing battery packs into the rack, ensure that the weight of the unit is evenly distributed.

## Connection

- 1** Select battery packs have a polarized plug **A** on an output cord permanently connected to the rear panel. Simply plug the output cord directly into the external battery connector of your UPS. (See your UPS manual for external battery connector description and location.) Note that only one of these battery packs is generally connected to a UPS at one time. For longer runtime, use one or more Tripp Lite Battery Packs with daisy-chain capability.
- 2** Select battery packs feature dual input/output receptacles on their rear panels **B**. To connect to a UPS, insert one end of the detachable power cable **C** into either plug on the rear of the battery pack and the cable's other end into the external battery connector of your UPS. (See your UPS manual for external battery connector description and location.) To connect multiple battery packs to a single UPS for greatly increased runtime, connect the output of the first battery pack to the UPS's external battery connector, then "daisy chain" the others: connect an input/output plug on the second battery pack to an input/output plug on the first, a plug on third to a plug on the second and so on. Note that multiple battery pack arrays will provide longer runtimes, but will also require longer recharge times.



## Maintenance

Battery packs require no maintenance but should be kept dry at all times. Avoid installation in locations with high heat and/or humidity. The battery packs should be kept fully charged by being connected to an active UPS system, not left in a depleted condition. Batteries left in a discharged state will suffer a permanent loss of capacity.

### Troubleshooting

There is a fuse array inside the battery packs. If a heavy overload or short circuit is encountered, a fuse will open (blow). A battery pack with a blown fuse will deliver no output voltage at any load. A qualified technician must replace the fuses. Contact Tripp Lite Customer Support for additional information.

### Internal Battery Replacement

The batteries in the battery packs will eventually wear out and be unable to provide adequate backup times. The batteries should only be replaced by factory authorized service personnel. Tripp Lite offers an exchange program for North American customers wherein they may exchange worn-out battery packs for new ones at a price comparable to the cost of individual battery replacement. For more details, call Tripp Lite at (773) 869-1234.

### Storage

Disconnect your battery pack's power cable before storing. If you plan to store your battery pack for an extended period of time, fully recharge its batteries every three months by connecting it to a UPS that is connected to AC input for at least 12 hours.

### Service

Before returning your battery pack for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation instructions in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the battery pack to the dealer. Instead, call Tripp Lite at (773) 869-1233. A service technician will ask for the battery pack's model number, serial number and purchase date and will attempt to correct the problem over the phone.
3. If the problem requires service, the technician will issue you a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. If you require packaging, the technician can arrange to send you proper packaging. Securely pack the battery pack to avoid damage during shipping. Do not use Styrofoam beads for packaging. Any damages (direct, indirect, special, incidental or consequential) to the battery pack incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. Battery packs shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the battery pack is within the 2-year warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the battery pack for service using an insured carrier to the address given to you by the Tripp Lite service technician.

## 2-Year Limited Warranty

Seller warrants this product, if used in accordance with all applicable instructions, to be free from original defects in material and workmanship for a period of 2 years from the date of initial purchase. If the product should prove defective in material or workmanship within that period, Seller will repair or replace the product, in its sole discretion.

Customers in the United States may obtain service under this Warranty only by delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609. Seller will pay return shipping charges. Call Tripp Lite at (773) 869-1234 before sending any equipment back for repair.

Customers in Mexico may obtain service under this Warranty only by delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to an authorized service center. In Mexico City, the authorized service center is Q Plus Mexico, shipping address Avenidac Oyoacan #981, 29, Col. de Valle, Mexico City; call Q Plus at (5) 559-3022 before sending any equipment back for repair. Customers elsewhere in Mexico may visit Tripp Lite's web page ([www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)) to find the address and telephone number of the nearest authorized service center.

Customers in Canada may obtain service under this Warranty only by delivering or shipping the product (with all shipping or delivery charges prepaid) to an authorized service center. Canadian customers may visit Tripp Lite's web page ([www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)) to find the address and telephone number of the nearest authorized service center.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO NORMAL WEAR OR TO DAMAGE RESULTING FROM ACCIDENT, MISUSE, ABUSE OR NEGLIGENCE. SELLER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE; AND THIS WARRANTY EXPRESSLY EXCLUDES ALL INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction).

**Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago, IL 60609**

WARNING: The individual user should take care to determine prior to use whether this device is suitable, adequate or safe for the use intended. Since individual applications are subject to great variation, the manufacturer makes no representation or warranty as to the suitability or fitness of these devices for any specific application.

### WARRANTY REGISTRATION

Visit [www.tripplite.com/warranty](http://www.tripplite.com/warranty) today to register the warranty for your new Tripp Lite product. You'll be automatically entered into a drawing for a chance to win a FREE Tripp Lite product!

\* No purchase necessary. Void where prohibited. Some restrictions apply. See website for details.

### Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

Tripp Lite follows a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice.

Made in China.

# Manual del propietario

## Bancos de batería externas Serie BP



No conveniente para los usos móviles.

<b>Introducción</b>	<b>9</b>
<b>Instrucciones de seguridad importantes</b>	<b>9</b>
<b>Montaje</b>	<b>10</b>
<b>Conexión</b>	<b>12</b>
<b>Mantenimiento</b>	<b>13</b>
<b>Garantía</b>	<b>14</b>
<b>English</b>	<b>1</b>
<b>Français</b>	<b>15</b>
<b>Русский</b>	<b>22</b>



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA  
Customer Support: (773) 869-1234 • [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)

Copyright ©2008 Tripp Lite. Todos los derechos reservados



## Introducción

Los bancos de baterías externas Serie BP de Tripp Lite están diseñados para usarse con diferentes UPS de Tripp Lite equipados con conectores para bancos externos de baterías.

## Instrucciones de seguridad importantes— Guarde estas instrucciones



**¡ADVERTENCIA!** Los anaqueles de montaje no están diseñados para soportar más de un banco de baterías. No apile múltiples bancos en un sólo juego de anaqueles. El incumplimiento de esta advertencia puede originar daños al producto o lesiones personales.

- **Sea precavido al levantar bancos de baterías. Debido a su gran peso, se requieren por lo menos dos personas para ayudarlo a levantar e instalar dichos bancos.**
- **Asegúrese que sus bancos de baterías y su UPS usen el mismo voltaje de corriente continua antes de conectarlos.**
- **El uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde la falla de este equipo pueda razonablemente hacer suponer que causará fallas en el equipo de soporte de vida o afecte significativamente su seguridad o efectividad, no está recomendado. No use este equipo en la presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno u óxido nítrico.**
- Los procedimientos de montaje recomendados son para tipos de bastidores comunes y pueden no ser apropiados para todas las configuraciones de bastidor. El usuario debe determinar la idoneidad del bastidor, de los accesorios para el montaje en pared y de los procedimientos, antes del montaje.
- Cuando se conectan varios bancos de baterías a un sólo UPS, estos deben tener aproximadamente la misma antigüedad.
- Es normal que se produzcan chispas al conectar baterías externas.
- No desconecte las baterías externas del UPS mientras éste se encuentra en operación con energía de batería, debido a que puede formarse un arco peligroso.
- Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. No deseche las baterías en un incinerador. No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Use herramientas con mangos aislados. Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos; para los EE.UU. solamente consulte estas fuentes para información sobre reciclaje: 1-800-SAV-LEAD (1-800-728-5323); 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837); [www.rbrc.com](http://www.rbrc.com).

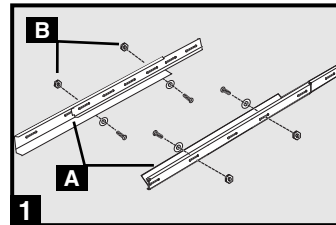
## Montaje (Bastidor)

Monte su banco de baterías en un bastidor de 2 o 4 postes (vea la siguiente página para información sobre el montaje de 2 postes) El usuario debe determinar la idoneidad de los materiales y accesorios, así como de los procedimientos antes del montaje. Si los materiales y procedimientos no son adecuados para su aplicación, contacte con el fabricante de su bastidor. Los procedimientos descritos en este manual son para bastidores comunes y de tipo caja y podrían no ser apropiados para todas las aplicaciones.

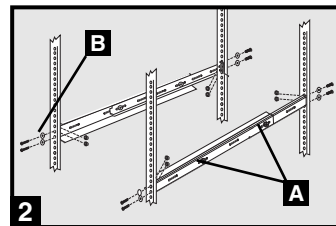
### Montaje de 4 postes

La mayoría de los módulos de baterías externas incluyen el hardware requerido para su instalación en 4 postes. Si este hardware no venía con su unidad, un Juego Ajustable para Instalación en Rack de 4 postes (Modelo UPSRMR11) puede ser solicitado, por separado, a Tripp Lite.

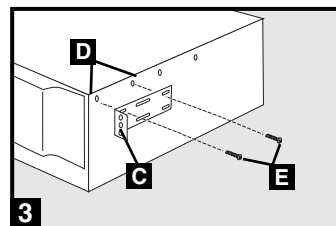
- 1 Conecte los dos segmentos de cada anaquel **A** usando los tornillos y las tuercas **B** incluidos. Deje los tornillos ligeramente flojos de modo que los anaqueles puedan ajustarse en el siguiente paso.



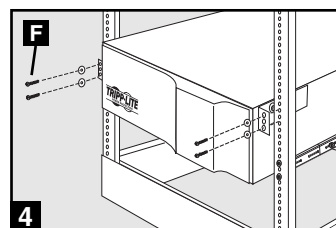
- 2 Ajuste cada anaquel para que se adapte a su bastidor, y luego instálelo en el espacio más bajo disponible del bastidor con las tuercas, las arandelas y los tornillos suministrados **B**. Note que los bordes de apoyo deben mirar hacia adentro. Apriete los tornillos que conectan los segmentos de los anaqueles **A**.



- 3 Fije las orejas de montaje **C** a los agujeros de montaje de la parte delantera de su equipo **D** usando los tornillos suministrados **E**. Las orejas deben mirar hacia adelante.



- 4 Con la ayuda de otra persona si fuera necesario, levante su equipo y deslícelo en los anaqueles de montaje. Fije su equipo al bastidor usando los accesorios suministrados **F** a través de las orejas de montaje y dentro de los rieles del bastidor.

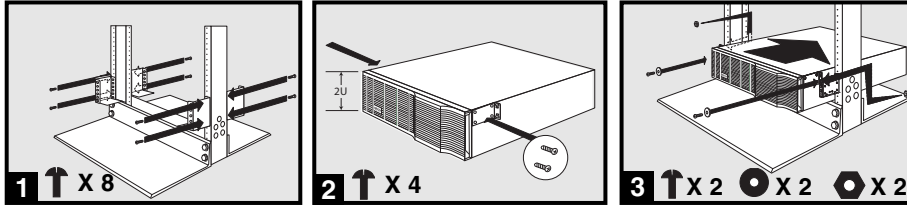


## Montaje (en bastidor) *continúa*

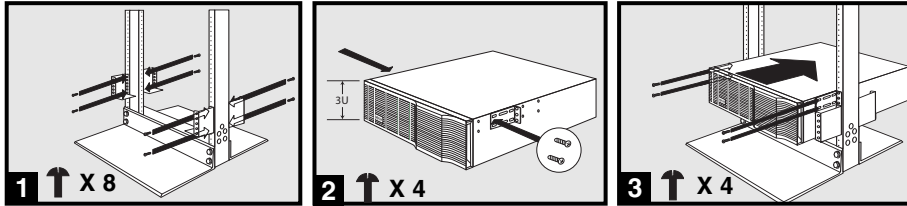
### Montaje de 2 postes (Telecomunicaciones)

Para instalar módulos de baterías para rack, en racks de 2 postes, se requiere un Juego para Instalación en Rack de 2 postes de Tripp Lite (Modelo 2POSTRMKITWM). Si este Juego no venía con su unidad, puede ser solicitado, por separado, a Tripp Lite. Refiérase a la ilustración de abajo para instrucciones específicas de instalación que abarca a los módulos de baterías 2U, 3U y 4U.

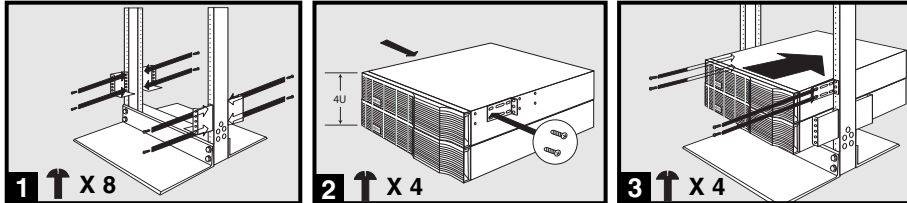
#### 2U



#### 3U



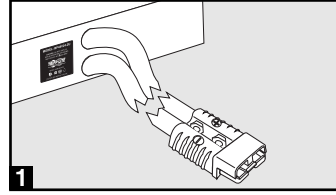
#### 4U



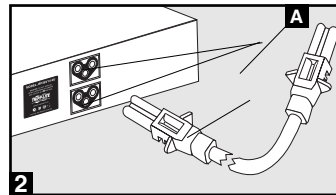
**Importante:** Las ilustraciones muestran las configuraciones de instalación más típicas; su modelo puede variar. Use solamente los agujeros, para los tornillos, preperforados para fijar las abrazaderas a los lados del módulo de baterías. Cuando instale el módulo de baterías en el rack, asegúrese que el peso de la unidad esté uniformemente distribuido.

## Conexión

**1** Los bancos de baterías exclusivos tienen un enchufe polarizado **A** en un cordón de salida permanentemente conectado con el panel posterior. Simplemente conecte el cordón de salida directamente en el conector de la batería externa de su UPS. (Vea su manual del UPS para la descripción y ubicación del conector de la batería externa). Note que, generalmente, sólo uno de estos bancos de baterías está conectado con un UPS en un momento dado. Para un mayor tiempo de respaldo usar uno o más bancos de baterías de Tripp Lite con capacidad de encadenamiento.



**2** Los modelos exclusivos de bancos de baterías tienen receptáculos duales de entrada/salida en sus paneles posteriores **B**. Para conectar un banco con un UPS, introduzca un extremo del cable de alimentación separable **C** en cualquier receptáculo de la parte posterior del banco de baterías y el otro extremo del cable en el conector de la batería externa de su UPS. (Vea su manual del UPS para la descripción y ubicación del conector de la batería externa). Para conectar varios bancos de baterías a un sólo UPS para proporcionar un tiempo de respaldo mucho mayor, conecte la salida del primer banco de baterías con el conector de la batería externa del UPS, y luego encadene los otros: conecte un enchufe de entrada/salida del segundo banco de baterías con un enchufe de entrada/salida del primero, un enchufe del tercero con un enchufe del segundo y así sucesivamente. Note que una disposición de varios bancos de baterías proporcionará mayor tiempo de respaldo, pero también requerirá mayor tiempo de recarga.



## Mantenimiento

Los bancos de baterías no requieren mantenimiento pero deben mantenerse secos en todo momento. Evite su instalación en lugares con mucho calor o humedad. Los bancos de baterías deben mantenerse completamente cargados mediante su conexión con un sistema UPS activo; no deben dejarse agotados. Las baterías que se dejan descargadas sufrirán una pérdida de capacidad permanente.

### Solución de problemas

Hay un grupo de fusibles dentro de los bancos de baterías. Si se produce una fuerte sobrecarga o un cortocircuito, se abrirá (disparará) un fusible. Un banco de baterías con un fusible disparado no permitirá un voltaje de salida para ninguna carga. Un técnico calificado debe reemplazar los fusibles. Contacte con el Soporte al cliente de Tripp Lite para información adicional.

### Reemplazo de batería interna

Eventualmente, las baterías de los bancos se agotarán y no podrán proporcionar tiempos de respaldo adecuados. Las baterías sólo deben ser reemplazadas por personal de servicio autorizado por la fábrica. Tripp Lite ofrece un programa de intercambio para clientes de América del Norte en el que puede intercambiar bancos de baterías agotados por bancos nuevos a un precio comparable al costo del reemplazo de una batería individual. Para más detalles, llame a Tripp Lite al (773) 869-1234.

### Almacenamiento

Desconecte el cable de alimentación de su banco de baterías antes de almacenarlo. Si planea almacenar su banco de baterías por un período prolongado de tiempo, recargue completamente sus baterías cada tres meses conectándolas a un UPS que esté conectado a una entrada de corriente alterna al menos durante 12 horas.

### Servicio

Antes de enviar su banco de baterías para que le presten servicio, siga los siguientes pasos:

1. Verifique las instrucciones de instalación y operación en este manual para asegurarse que el problema no sea causado por una mala interpretación de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no contacte con el distribuidor ni devuelva el banco de baterías. En su lugar, llame a Tripp Lite al (773) 869-1233. Un técnico de servicio le pedirá el modelo, número de serie y la fecha de compra del banco de baterías y tratará de resolver el problema a través del teléfono.
3. Si el problema requiere servicio, el técnico le emitirá un número de Autorización de devolución de mercadería (RMA), necesario para que le presten servicio. Si requiere embalaje, el técnico puede hacer arreglos para que le envíen el material de embalaje adecuado. Empaque el banco de baterías firmemente para evitar daños durante el despacho. No use camas de Styrofoam para el embalaje. Cualquier daño (directo, indirecto, especial, incidental o consecuente) al banco de baterías producido durante el despacho a Tripp Lite o a un centro autorizado de servicio Tripp Lite no está cubierto por la garantía. Los bancos de baterías enviados a Tripp Lite o a algún centro de servicio autorizado deben tener los cargos de transporte prepagados. Marque el número RMA en la parte externa del paquete embalado. Si el banco de baterías está dentro del período de garantía de 2 años, adjunte una copia de su recibo de compra. Devuelva el banco de baterías para servicio a la dirección dada por el técnico de Tripp Lite utilizando un transportista asegurado.

## Garantía limitada de 2 años

El vendedor garantiza que este producto, si se emplea de acuerdo con las todas las instrucciones aplicables, no presentará defectos en materiales y mano de obra por un periodo de 2 años a partir de la fecha de la compra. Si se verifica que el producto tiene defectos en los materiales o en la mano de obra dentro de dicho periodo, el vendedor reparará o reemplazará el producto, a su sola discreción.

Los clientes en Estados Unidos pueden obtener servicio bajo esta garantía sólo si entregan o despachan el producto (con todos los cargos de despacho o entrega prepagados) a: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA El vendedor pagará los cargos de despacho del retorno. Llame a Tripp Lite al (773) 869-1234 antes de enviar algún equipo para reparación.

Los clientes en México pueden obtener servicio bajo esta garantía sólo si entregan o despachan el producto (con todos los cargos de despacho o entrega pagados por adelantado) a un centro autorizado. En Ciudad de México, el centro de servicio autorizado es Q Plus México, ubicado en Av. Venustiano Carranza #981, 29. Col. de Valle, Ciudad de México; llame a Q Plus al (5) 559-3022 antes de enviar cualquier equipo para su reparación. Los clientes en otros lugares de México pueden visitar la página web de Tripp Lite ([www.triplite.com](http://www.triplite.com)) para averiguar la dirección y el teléfono del centro de servicio autorizado más cercano.

Los clientes en Canadá pueden obtener servicio bajo esta garantía sólo si entregan o despachan el producto (con todos los cargos de despacho o entrega pagados por adelantado) a un centro autorizado. Los clientes canadienses pueden visitar la página web de Tripp Lite ([www.triplite.com](http://www.triplite.com)) para averiguar la dirección y el teléfono del centro de servicio autorizado más cercano.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA AL DESGASTE NORMAL O A DAÑOS RESULTANTES DE UN ACCIDENTE, USO INADECUADO, MALTRATO O NEGLIGENCE. EL VENDEDOR NO EXPRESA NINGUNA OTRA GARANTÍA DISTINTA DE LA ESTABLECIDA EN ESTE DOCUMENTO EN FORMA EXPLÍCITA. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LAS LEYES APLICABLES, TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD, ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO MÁS ARRIBA; ESTA GARANTÍA EXCLUYE EXPRESAMENTE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES. (Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita, y algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones de arriba pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos, pero usted puede tener otros derechos que varían de jurisdicción a jurisdicción.)

### Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago, IL 60609

ADVERTENCIA: El usuario individual debe encargarse de determinar antes de usarlo, si este equipo es apropiado, adecuado o seguro para el uso proyectado. Ya que las aplicaciones individuales están sujetas a gran variación, el fabricante no declara ni garantiza la idoneidad o aptitud de estos dispositivos para ninguna aplicación específica.

#### LEA SU INSTRUCTIVO

#### CONSULTE SUS CONDICIONES DE GARANTÍA POR PRODUCTO

#### PÓLIZA DE GARANTÍA

Este equipo marca Tripp Lite, modelo \_\_\_\_\_ está garantizado por TRIPP LITE, que tiene su domicilio en la calle de Sierra Candela No.111-107, Col Lomas de Chapultepec, CP 11000, México, DF, y puede hacer efectiva su garantía así como obtener partes, componentes, consumibles y accesorios en el Centro de Servicio Q PLUS ubicado en Av Coyoacan 931, Col. Del Valle, C.P. 03120 México, D.F., tel. 50 00 27 00 contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento, imperfecciones de materiales, piezas, componentes y mano de obra al consumidor acorde a la siguiente tabla

Producto	Modelo	Vigencia
Sistema de Energía Ininterrumpible (UPS)	Familia: BC, OMNI, SMART, SMARTONLINE MONOFASICOS	2 Años
Sistema de Energía Ininterrumpible (UPS)	Familia: SMARTONLINE 3PH	1 Año
Regulador y Acondicionador de Tensión	Familia: LS, LC	2 Años
Inversores	Familia: APS, PV	2 Años
Multiplexor y Conmutador	Familia: KVM	5 Años
Conmutador	Modelo: B020-016	6 Meses
Supresor de Picos de Tensión	Familia: PROTECT IT, ISOBAR	25 Años

#### CONDICIONES

- Para hacer válida su garantía no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza debidamente llenada y sellada por el establecimiento que lo vendió junto con el producto en el lugar donde fue adquirido.
- TRIPP LITE, se compromete a reparar, y en caso de que a su juicio no sea posible la reparación, a cambiar el equipo, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin cargo alguno para el propietario durante el periodo de garantía, así como los gastos de transportación razonablemente erogados del producto que deriven de su cumplimiento, dentro de su red de servicio.
- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 días contados a partir de la fecha de recepción del producto en el Centro Autorizado de Servicio, en donde también podrán adquirir refacciones y partes.
- En caso de que la presente póliza de garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que expida un duplicado de la póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura correspondiente.

#### EXCLUSIONES

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Este equipo fue vendido por: \_\_\_\_\_  
con domicilio en \_\_\_\_\_  
el día \_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, fecha a partir de la que inicia la presente garantía.

#### Cumplimiento de las normas de los números de identificación

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso. Fabricado en China

# Manuel de l'utilisateur

## Packs de Batteries Externes Série BP



Non approprié aux applications mobiles.

**Introduction** **16**

**Consignes de Sécurité Importantes** **16**

**Montage** **17**

**Connexion** **19**

**Maintenance** **20**

**Garantie** **21**

**English** **1**

**Español** **8**

**Русский** **22**



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA  
Customer Support: (773) 869-1234 • [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)

Copyright ©2008 Tripp Lite. Tous droits réservés.

## Introduction

Les Packs de Batteries Externes Série BP Tripp Lite sont conçus pour utilisation avec différents systèmes d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite équipés de connecteurs de pack de batteries externes.

## Consignes de Sécurité Importantes— Conserver ces Instructions



**AVERTISSEMENT !** Les étagères de montage ne sont pas prévues pour supporter plus d'un pack de batteries. Ne pas empiler plusieurs packs de batteries sur un seul ensemble d'étagères de montage. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner l'endommagement du produit et/ou un risque de blessures corporelles personnelles.

- **Prendre toutes précautions pour lever les packs de batteries. Du fait du poids considérable de tous les packs de batteries, au moins deux personnes doivent aider à leur levage et leur installation.**
- **S'assurer que vos packs de batteries et votre système d'alimentation continue sans coupure utilisent la même tension CC avant de les connecter.**
- **Il est déconseillé d'utiliser cet équipement dans des applications médicales où une panne de cet équipement pourrait normalement provoquer la panne de l'équipement de survie ou altérer notablement sa sécurité ou son efficacité. Ne pas utiliser cet équipement en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux.**
- Les procédures de montage conseillées sont pour les types de baie ordinaires et peuvent ne pas être appropriées pour toutes les configurations de baie. L'utilisateur doit déterminer l'aptitude de la baie, du matériel de montage mural, et des procédures avant le montage.
- Lors de la connexion de plusieurs packs de batteries à un seul système d'alimentation continue sans coupure, les packs de batteries doivent avoir approximativement le même âge.
- Il est normal que des étincelles se produisent lors de la connexion de batteries externes.
- Ne pas débrancher les batteries externes du système d'alimentation continue sans coupure quand il fonctionne sur l'alimentation de la batterie, en raison de la possibilité d'amorçage d'arc dangereux.
- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé ; prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Utiliser des outils ayant des poignées isolées. Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets.



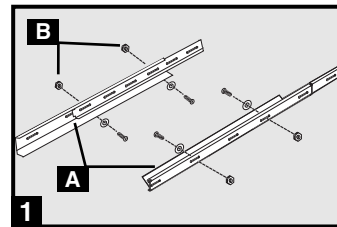
## Montage (Baie)

Monter votre pack de batteries à montage dans baie dans une baie à 4 supports ou 2 supports ou une enceinte de baie (voir la page suivante pour le montage à 2 supports). L'utilisateur doit déterminer l'aptitude du matériel et des procédures avant le montage. Si le matériel et les procédures ne sont pas appropriés pour votre application, contacter le fabricant de votre baie ou de votre enceinte de baie. Les procédures décrites dans ce manuel sont pour les types de baie et d'enceinte de baie ordinaires et peuvent ne pas être appropriées pour toutes les applications.

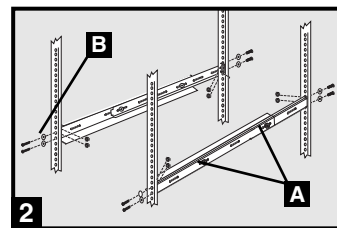
### Montage à 4 supports

La plupart des blocs batteries sont livrés avec le matériel nécessaire au montage sur 4 postes. Si ce n'est pas le cas de votre unité, vous pouvez commander un kit d'étagère réglable pour montage sur bâti 4 postes (modèle UPSRMR11) directement auprès de Tripp Lite.

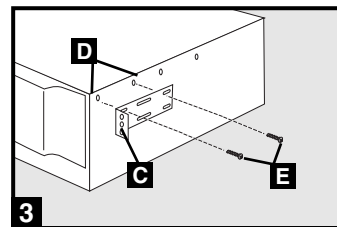
- 1** Connecter les deux segments de chaque étagère **A** en utilisant les vis et écrous inclus **B**. Laisser les vis légèrement desserrées de manière à ce que les étagères puissent être ajustées à la procédure suivante.



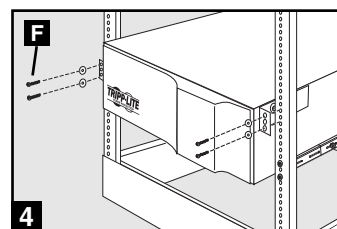
- 2** Ajuster chaque étagère pour fixer votre baie, puis les monter dans l'espace disponible le plus bas de votre baie avec les vis, écrous et rondelles fournis **B**. Noter que les arceaux de support doivent être dirigés vers l'intérieur. Serrer les vis qui relient les segments d'étagère **A**.



- 3** Fixer les oreilles de montage **C** aux trous de montage avant de votre équipement **D** en utilisant les vis fournies **E**. Les oreilles doivent être dirigées vers l'avant.



- 4** Avec l'aide d'un assistant le cas échéant, lever votre équipement et le faire coulisser sur les étagères de montage. Fixer votre équipement sur la baie en utilisant le matériel approprié **F** par ses oreilles de montage et dans les rails de la baie.

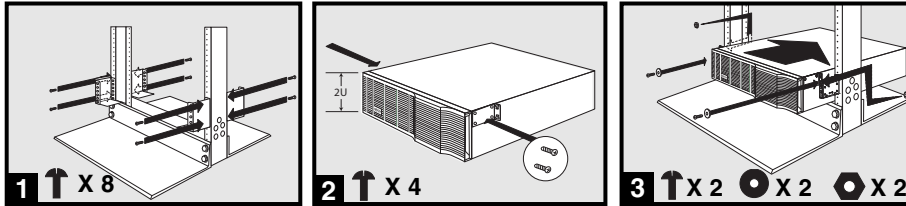


## Montage (Baie) *suite*

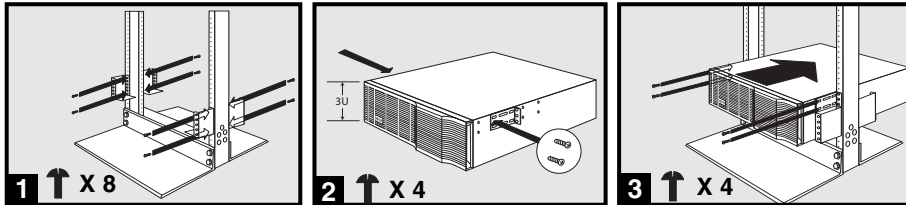
### Montage à 2 supports (Telecom)

Pour installer des blocs batteries à montage sur bâti sur des bâtis 2 postes, vous devez disposer d'un kit d'installation pour montage sur bâti 2 postes de Tripp Lite (modèle 2POSTRMK-ITWM). Si votre unité est livrée sans ce kit, il est possible de le commander directement auprès de Tripp Lite. Reportez-vous aux illustrations ci-dessous pour découvrir les consignes d'installation spécifiques des blocs batteries 2U, 3U et 4U.

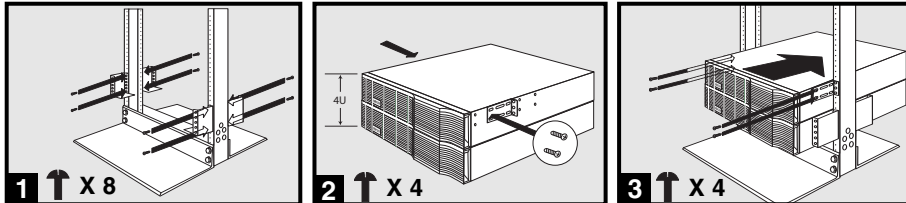
#### 2U



#### 3U



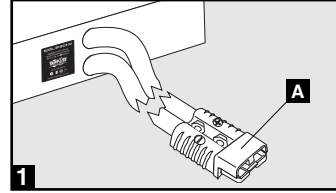
#### 4U



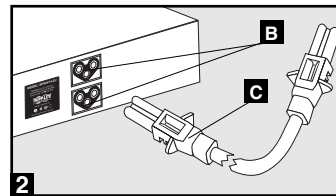
**Important :** ces illustrations présentent les configurations d'installation les plus fréquentes ; votre modèle peut être différent. Utilisez uniquement les avant-trous pour fixer les supports de montage sur les côtés du bloc batterie. Lors de l'installation des blocs batteries sur le bâti, assurez-vous que le poids de l'unité est uniformément réparti.

## Connexion

**1** Les packs de batteries de sélection ont une prise polarisée **A** sur un cordon de sortie connecté en permanence au panneau arrière. Brancher simplement le cordon de sortie directement dans le connecteur de batterie externe de votre système d'alimentation continue sans coupure. (Voir le manuel de votre système d'alimentation continue sans coupure pour la description et l'emplacement du connecteur de batterie externe). Noter qu'un seul de ces packs de batteries est en règle générale connecté à un système d'alimentation continue sans coupure à un moment. Pour un temps de fonctionnement plus long, utiliser un ou plusieurs packs de batteries Tripp Lite avec capacité de chaînage



**2** Les packs de batteries de sélection comportent des prises d'entrée/sortie doubles sur leurs panneaux arrière **B**. Pour la connexion à un système d'alimentation continue sans coupure, insérer une extrémité du câble d'alimentation électrique détachable **C** dans l'une des prises à l'arrière du pack de batteries et l'autre extrémité du câble dans le connecteur de batterie externe de votre système d'alimentation continue sans coupure. (Voir votre manuel de système d'alimentation continue sans coupure pour la description et l'emplacement du connecteur de batterie externe.) Pour connecter plusieurs packs de batteries à un seul système d'alimentation continue sans coupure afin d'obtenir une durée de fonctionnement beaucoup plus longue, connecter la sortie du premier pack de batteries au connecteur de batterie externe du système d'alimentation continue sans coupure, puis "chaîner" les autres : connecter une prise entrée/sortie sur le deuxième pack de batterie à une prise entrée/sortie sur le premier, une prise sur le troisième à une prise sur le second, et ainsi de suite. Noter que plusieurs rangées de packs de batteries assureront des durées de fonctionnement plus longues, mais nécessiteront aussi des temps de recharge plus longs.



## Maintenance

Les packs de batteries ne nécessitent pas de maintenance, mais doivent rester secs en permanence. Éviter toute installation dans des lieux exposés à des hautes températures et/ou un degré d'humidité élevé. Les packs de batteries doivent rester complètement chargés en étant connectés à un système d'alimentation continue sans coupure actif, et non en condition d'épuisement. Les batteries laissées en condition déchargée subiront une perte permanente de capacité.

### Dépannage

Une rangée de fusibles se trouve à l'intérieur des packs de batteries. Si une forte surcharge ou un court-circuit se produit, un fusible s'ouvrira (fondu). Un pack de batteries avec un fusible fondu ne délivrera aucune tension de sortie pour toute charge. Un technicien qualifié doit remplacer les fusibles. Contacter l'Assistance Technique Clients Tripp Lite pour toutes informations complémentaires.

### Remplacement de batterie interne

Les batteries dans les packs de batteries seront finalement usées et incapables d'assurer des temps d'alimentation de secours adéquats. Les batteries doivent être remplacées seulement par le personnel d'entretien agréé en usine. Tripp Lite offre un programme d'échange aux clients Nord-Américains aux lieux où ils peuvent échanger des packs de batteries usés contre des neufs à un prix comparable à celui du remplacement de batterie individuelle. Pour tous détails, appeler Tripp Lite au (773) 869-1234.

### Stockage

Déconnecter le câble d'alimentation électrique de votre pack de batterie avant le stockage. Si vous projetez de stocker votre pack de batteries pendant une longue période de temps, recharger complètement ses batteries tous les trois mois en le connectant à un système d'alimentation continue sans coupure qui est branché à une entrée CA pendant au moins 12 heures.

### Service

Avant de retourner votre pack de batteries pour service, procéder comme suit :

1. Consulter à nouveau les instructions d'installation et d'utilisation dans ce manuel pour s'assurer que le problème ne provient pas d'une interprétation erronée des instructions.
2. Si le problème persiste, ne pas contacter ou retourner au revendeur le pack de batteries. Appeler dans ce cas Tripp Lite au (773) 869-1233. Un technicien de service demandera le numéro de modèle du pack de batteries, le numéro de série et la date d'achat, et essaiera de résoudre le problème au téléphone.
3. Si le problème nécessite un service, le technicien vous délivrera un numéro d'Autorisation de Retour de Matériel (Returned Material Authorization) (RMA), qui est requis pour service. Si vous avez besoin d'emballage, le technicien peut vous envoyer un emballage adéquat. Emballer correctement le pack de batteries pour éviter tout risque d'endommagement pendant l'expédition. Ne pas utiliser de bourrelets en Styrofoam pour l'emballage. Tous dommages (directs, indirects, spéciaux, accidentels ou consécutifs) subis par le système d'alimentation continue sans coupure durant l'expédition à Tripp Lite ou un centre de services agréé Tripp Lite ne sont pas couverts par la garantie. Les packs de batteries doivent être expédiés à Tripp Lite ou un centre de services agréé Tripp Lite en port payé. Inscrire le numéro de RMA sur l'emballage. Si le pack de batteries se trouve dans la période de garantie de 2 ans, joindre une copie de votre reçu d'achat. Retourner le pack de batteries pour service en utilisant un transporteur assuré à l'adresse qui vous est donnée par le technicien de service Tripp Lite.

## Garantie limitée à 2 ans

Le Vendeur garantit que ce produit, si utilisé suivant toutes les instructions applicables, est exempt de tous défauts de matériel et de vices de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date de l'achat initial. Au cas où le produit s'avérerait défectueux en matériel ou en fabrication durant cette période, le Vendeur réparera ou remplacera le produit, à sa seule discrétion.

Les clients aux Etats-Unis peuvent obtenir des services d'entretien dans le cadre de cette Garantie seulement en livrant ou en expédiant le produit (avec tous les frais d'expédition ou de livraison prépayés) à : Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609. Le vendeur paiera les frais d'expédition de retour. Appeler Tripp Lite au (773) 869-1234 avant de retourner tout équipement pour réparations.

Les clients au Canada peuvent obtenir des services d'entretien dans le cadre de cette Garantie seulement en livrant ou en expédiant le produit (avec tous les frais d'expédition ou de livraison prépayés) à un centre de services agréé. Les clients au Canada peuvent visiter la page web de Tripp Lite ([www.triplite.com](http://www.triplite.com)) pour trouver l'adresse et le numéro de téléphone du centre de services agréé le plus proche.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS A UNE USURE NORMALE OU UN ENDOMMAGEMENT RESULTANT D'ACCIDENT, UTILISATION ERRONEE, ABUS OU NEGLIGENCE. LE VENDEUR N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA GARANTIE EXPRESSEMENT ETABLEE DANS LA PRESENTE. SAUF DANS LA MESURE PROHIBEE PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT TOUTES LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION OU ADAPTATION, SONT LIMITEES A LA DUREE DE LA PERIODE DE GARANTIE INDIQUEE CI-DESSUS ; ET CETTE GARANTIE EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTS LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU PROVOQUES. (Certains Etats ne permettent pas de limitation pour la durée de garantie implicite, et certains Etats ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accidentels ou provoqués, en conséquence les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas être applicables pour vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits variant suivant les juridictions).

**Tripp Lite; 1111 W. 35th Street; Chicago, IL 60609**

**AVERTISSEMENT :** L'utilisateur individuel doit prendre toutes mesures pour déterminer avant utilisation si cet appareil est approprié, adéquat ou offre toute sécurité pour l'utilisation prévue. Du fait que les applications individuelles sont sujettes à de grandes variations, le fabricant n'assure aucune description ou garantie concernant l'aptitude ou l'adaptation de ces appareils pour toute application spécifique.

### Numéros d'identification de conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

La politique de Tripp Lite est celle d'une amélioration continue. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. Fabriqué en Chine.

# Руководство пользователя

## Внешние блоки батарей серии BP



Целесообразно для передвижных применений.

**Важные инструкции по технике безопасности** **23**

**Монтаж** **24**

**Подключение** **26**

**Техническое обслуживание** **27**

**Гарантийные обязательства** **28**

**English** **1**

**Español** **8**

**Français** **15**



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA Отдел обслуживания клиентов:  
(773) 869-1234 • [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)

Copyright ©2008 Tripp Lite. Все права защищены.

## Важные инструкции по технике безопасности! Сохраните эти инструкции.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Монтажные полки не рассчитаны на установку более чем одного блока батарей. Не ставьте два или более блоков батарей на один комплект монтажных полок. Несоблюдение этой инструкции может привести к повреждению изделия и/или риску получения травмы.

- Будьте осторожны при поднятии блоков батарей. Так как все блоки батарей обладают значительным весом, как минимум двое человек должны помогать при их поднятии и монтаже.
- Перед подключением убедитесь в том, что Ваши блоки батарей и источник бесперебойного питания (ИБП) рассчитаны на одинаковое напряжение постоянного тока.
- Не рекомендуется использовать данное оборудование в системах жизнеобеспечения в тех случаях, когда его сбой с большой вероятностью приведет к сбою оборудования жизнеобеспечения или значительному снижению его безопасности или эффективности. Запрещается использовать данное оборудование при наличии воспламеняющихся смесей анестетических газов с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Порядок установки описан для наиболее распространенных видов стеллажей и может оказаться неприменимым для стеллажных конструкций других конфигураций. Перед началом монтажа следует проверить пригодность компонентов стеллажа и настенного крепления.
- При подключении нескольких блоков батарей к одному ИИБ подбирайте батареи бывшие в эксплуатации приблизительно одинакового времени.
- Появление искр при подключении внешних батарей не является признаком неисправности.
- Не отключайте внешние аккумуляторные батареи от ИИБ, когда он работает на энергии аккумулятора, так как существует вероятность возникновения опасного разряда.
- Смена батареи должна производиться ремонтным персоналом, уполномоченным заводом-изготовителем. Соблюдайте надлежащие меры предосторожности, так как при работе с батареями существует риск поражения электрическим током и ожогов вследствие короткого замыкания. Перед тем, как произвести замену батареи, отключите блок батарей от ИИБ. Не соединяйте полюса батареи какими-либо предметами. Пользуйтесь инструментами с изолированной рукояткой. Перед работой с батареями снимите металлические предметы (например, часы и кольца). Не пытайтесь сжигать отработанные батареи. Батареи источников бесперебойного питания пригодны для вторичного использования. Ознакомьтесь с местными законами относительно требований по уничтожению отходов, а только в случае.

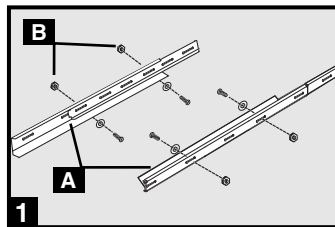
## Монтаж (Стеллаж)

Блок батарей, предназначенный для монтажа на стойке, может быть установлен на стойку с 2 или 4 опорами или на корпусный стеллаж (монтаж на стойке с двумя опорами описан на следующей странице). Перед началом установки следует проверить наличие необходимых деталей и предлагаемый порядок действий. Если наличные детали или последовательность действий не подходят для Вашего случая, свяжитесь с производителем стойки или корпусного стеллажа. Описанные в данном руководстве действия по установке относятся к обычным видам стоек и стеллажей и могут быть непригодными для некоторых случаев.

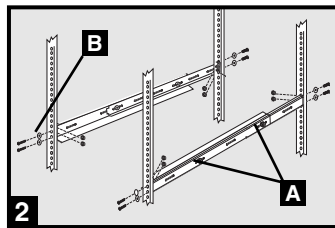
### Монтаж на стойке с 4 опорами

Большинство внешних аккумуляторных источников питания включают крепежные детали, необходимые для 4-точечного монтажа. Если такие крепежные детали отсутствуют в комплекте поставки Вашего устройства, можно отдельно заказать в Tripp Lite набор для 4-точечного монтажа в стойке с регулировкой положения (модель UPSRMR11).

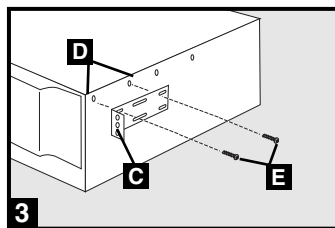
- 1** Соедините оба сегмента каждой полки **A**, используя приложенные болты и гайки **B**. Не затягивайте до конца болты с тем, чтобы можно было отрегулировать полки при следующем действии.



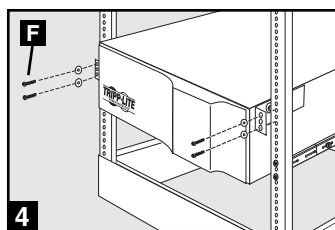
- 2** Отрегулируйте каждую полку так, чтобы она прилегала к стойке, затем прикрепите их как можно ниже на стойках с помощью предоставленных болтов, гаек и шайб **B**. Внимание! Полки должны быть повернуты опорными планками вовнутрь. Затяните болты, соединяющие сегменты полок **A**.



- 3** Закрепите монтажные петли **C** на передних отверстиях изделия **D** с помощью приложенных винтов **E**. Петли должны быть обращены вперед.



- 4** С помощью ассистента (если это необходимо) поднимите батарею и вставьте ее на монтажные полки. Закрепите изделие на стойке, используя соответствующие винты **F**, которые вкручиваются через монтажные петли в опоры стойки.



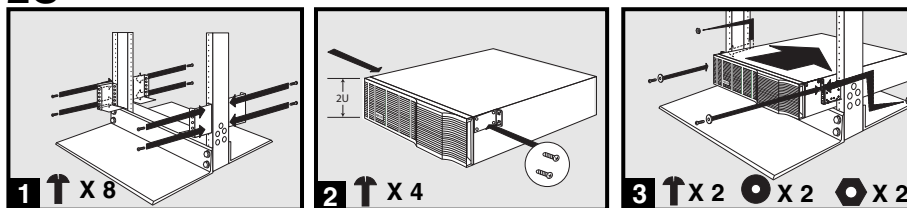


## Монтаж (Стеллаж) – продолжение

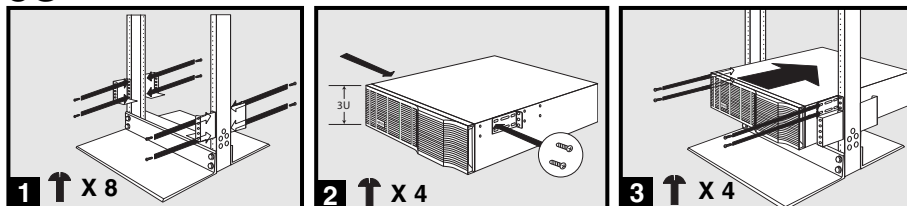
### Монтаж на стойке с 2 опорами (Telecom)

Для установки аккумуляторных источников питания в стойку с 2-точечным монтажом потребуется монтажный набор Tripp Lite для 2-точечного монтажа в стойку (модель 2POSTRMKITWM). Если такой набор отсутствует в комплекте поставки Вашего устройства, его можно заказать отдельно в Tripp Lite. См. на нижеприведенных иллюстрациях конкретные инструкции по монтажу для аккумуляторных источников питания, охватывая диапазон размеров 2U, 3U и 4U.

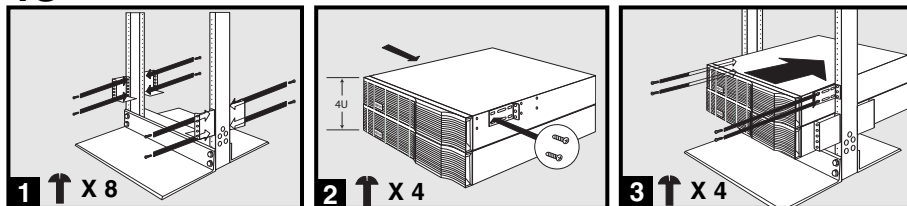
#### 2U



#### 3U



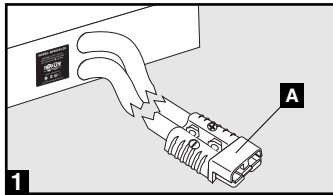
#### 4U



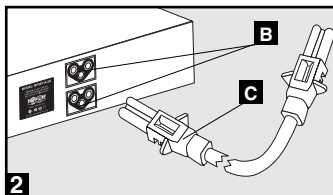
Важно: На иллюстрациях показаны наиболее типичные конфигурации монтажа; Ваша модель может иметь отличия. Используйте только предварительно просверленными отверстиями под винты для крепления монтажных скоб к боковым граням корпуса аккумуляторного источника питания. Устанавливая аккумуляторные источники питания в стойку, убедитесь, что вес устройства распределен равномерно.

## Подключение

**1** Некоторые модели блоков батарей снабжены встроенным выходным кабелем с поляризованным разъемом **A**, который расположен на задней панели. Вставьте кабель вывода непосредственно в разъем ИБП, предназначенный для внешней батареи. (Описание и местоположение разъема для внешней батареи Вы найдете в руководстве к источнику бесперебойного питания.) Как правило, к ИБП одновременно подключен только один такой блок батарей. Кроме того, можно также воспользоваться одним или несколькими блоками батарей Tripp Lite, поддерживающими возможность последовательного подключения.



**2** Некоторые модели имеют по два разъема входа/выхода, расположенные на задней панели **B**. Для подключения к системе бесперебойного питания необходимо вставить один конец отдельного кабеля электропитания **C** в любой из разъемов на задней панели блока батарей, а другой - в разъем для внешней батареи Вашего ИБП. (Описание и местоположение разъема для внешней батареи Вы найдете в руководстве к ИБП.) Для подключения нескольких блоков батарей к одному ИБП с целью увеличения продолжительности работы необходимо соединить кабель вывода первого блока батарей с разъемом для внешней батареи ИБП, после чего последовательно подключить остальные следующим способом: подключите кабель второго блока батарей к свободному разъему входа/выхода первого, затем кабель третьего к свободному разъему второго и так далее. Заметьте, что цепочка батарейных блоков обеспечит более продолжительную работу, но будет также нуждаться в более длительной подзарядке.



## Техническое обслуживание

Блоки батарей не нуждаются в техническом обслуживании, но должны всегда быть сухими. Избегайте установку блоков в местах с повышенной температурой и/или влажностью. Блоки батарей должны сохраняться полностью заряженными, для чего необходимо, чтобы они были подключены к действующей системе бесперебойного питания. Не рекомендуется оставлять их в разряженном состоянии. Пребывание батарей в разряженном состоянии влечет за собой необратимую потерю емкости.

### Выявление и устранение неисправностей

Внутри блоков батарей находится цепочка плавких предохранителей. При сильной перегрузке или коротком замыкании предохранители перегорают. Блок батарей с перегоревшим предохранителем не будет создавать напряжения на выходе при любой нагрузке. Смену предохранителей должен произвести квалифицированный специалист. За дополнительной информацией обратитесь в отдел обслуживания клиентов компании Tripp Lite.

### Замена внутренних батарей

Батареи, находящиеся в батарейных блоках, с течением времени истощаются и не будут в состоянии обеспечить адекватную продолжительность резервного питания. Смену батарей может проводить только уполномоченный заводом-изготовителем технический персонал. Tripp Lite предлагает клиентам в Северной Америке обменную программу, по которой они могут заменить истощенные блоки батарей на новые по цене, сопоставимой со стоимостью замены отдельной батареи. За дополнительной информацией обратитесь в Tripp Lite по тел. (773) 869-1234.

### Хранение

Отсоедините кабель электропитания блока батарей перед тем, как поставить его на сохранение. Если Вы планируете оставить блок батарей на длительное хранение, то каждые три месяца полностью заряжайте его батареи, подключая блок к включенному в сеть ИБП на время не менее 12 часов.

### Техническое обслуживание

Выполните следующие действия перед тем, как отдать блок батарей в ремонт:

1. Просмотрите инструкции по монтажу и работе, содержащиеся в этом руководстве, чтобы убедиться в том, что появление неисправности не вызвано невнимательным чтением инструкций.
2. Если проблема не будет устранена, просим Вас не обращаться к продавцу и не возвращать ему блок батарей. Вместо этого позвоните в Tripp Lite по телефону (773) 869-1233. Технический специалист сервисной службы спросит у Вас номер модели батарейного блока, серийный номер и дату покупки, после чего попытается решить проблему по телефону.
3. Если для решения проблемы необходимо произвести техническое обслуживание, то специалист сервисной службы выдаст Вам номер принятого к возврату изделия (RMA), необходимый для проведения ремонта. Если Вам нужна упаковка, специалист сервисной службы сделает необходимое, чтобы Вы получили надлежащую упаковку. Надежно упакуйте блок батарей с тем, чтобы предотвратить повреждение при транспортировке. Не используйте пенопласт для упаковки батарей. Любые повреждения (непосредственные, косвенные, особые, случайные или являющиеся следствием какого-либо действия) блока батарей, произошедшие во время транспортировки к Tripp Lite или уполномоченному Tripp Lite центру технического обслуживания не покрываются гарантией. Клиент обязан уплатить авансом стоимость транспортировки блоков батарей к компании Tripp Lite или уполномоченному ею центру технического обслуживания. Укажите номер RMA на внешней части упаковки. Если 2-летний гарантийный срок блока батарей еще не истек, приложите копию чека, полученного при покупке. Отправьте батарею на ремонт курьерской службой, производящей страховку посылки, на адрес, который Вам предоставит технический специалист компании Tripp Lite.

## Гарантийные обязательства

Продавец предоставляет гарантию, что данное изделие, при условии его использования в соответствии со всеми прилагаемыми инструкциями, не содержит первичных дефектов, связанных с материалом и качеством изготовления. Срок действия гарантии - 2 года с даты первоначальной покупки. Если в течение этого периода изделие окажется дефектным по причине качества материала или изготовления, Продавец осуществит ремонт или замену изделия по своему усмотрению.

Клиенты, проживающие в США, могут воспользоваться техническим обслуживанием по данной гарантии только при условии доставки изделия или его отправки по почте или курьерской службой (обязательна оплата авансом всех сборов за транспортировку и доставку) по адресу: Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609. Продавец оплатит все сборы по транспортировке, связанные с возвратом изделия. Перед посылкой какого-либо оборудования Tripp Lite на ремонт, позвоните в компанию по телефону: (773) 869-1234.

Клиенты, проживающие в Канаде, могут воспользоваться техническим обслуживанием по данной гарантии только при условии доставки изделия или его отправки по почте или курьерской службой (обязательна оплата авансом всех сборов за транспортировку и доставку) в уполномоченный центр технического обслуживания. Канадские клиенты могут посетить Интернет-страницу Tripp Lite ([www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)), на которой можно найти адрес и телефонный номер ближайшего к ним центра технического обслуживания.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ОБЫЧНЫЙ ИЗНОС ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ АВАРИИ, НЕПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ, НАРУШЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ИЛИ НЕБРЕЖНОСТИ. ПРОДАВЕЦ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ КАКИХ-ЛИБО ПРЯМЫХ ГАРАНТИЙ, КРОМЕ ТЕХ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ. ВСЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ГАРАНТИИ ГОДНОСТИ К ПРОДАЖЕ ИЛИ ФИЗИЧЕСКОЙ ПРИГОДНОСТИ, ОГРАНИЧЕНЫ УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ, И ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ ВСЕ СЛУЧАЙНЫЕ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ В ТОЙ МЕРЕ, В КОТОРОЙ ЭТО НЕ ЗАПРЕЩЕНО ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. (В некоторых штатах запрещены ограничения срока действия подразумеваемой гарантии или исключения либо ограничения при случайных или последующих повреждениях. Потому вышеуказанные ограничения или исключения могут не относиться к Вам. Данная гарантия предоставляет определенные законные права, в дополнение к которым Вы можете иметь и другие права, наличие которых зависит от конкретной юрисдикции.)

Tripp Lite: 1111 W. 35th Street: Chicago, IL 60609

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием изделия пользователь должен убедиться в том, что данное изделие является подходящим, адекватным и безопасным для планируемого применения. В связи с разнообразностью возможных вариантов применения производитель не заявляет и не предоставляет гарантий относительно пригодности или соответствия данных изделий для какого-либо конкретного применения.

**Идентификационные номера, свидетельствующие о соответствии нормативным требованиям**

С целью идентификации, а также сертификации соответствия нормативным требованиям, приобретенному Вами изделию компании Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер, вместе со всей необходимой информацией и маркировками об одобрении, указан на ярлыке изготовителя, прикрепленном к изделию. При запросе информации о соответствии нормативным требованиям всегда сообщайте серийный номер изделия. Не следует путать серийный номер с маркой или номером модели изделия.

Политика компании Tripp Lite направлена на постоянное улучшение качества продукции и услуг. Спецификации могут быть изменены без уведомления. Сделано в Китае.